

SCHEDA



CD - CODICI

TSK - Tipo scheda OA

LIR - Livello ricerca P

NCT - CODICE UNIVOCO

NCTR - Codice regione 01

NCTN - Numero catalogo generale 00171806

ESC - Ente schedatore S67

ECP - Ente competente S67

RV - RELAZIONI

ROZ - Altre relazioni 0100171803

OG - OGGETTO

OGT - OGGETTO

OGTD - Definizione arazzo

OGTV - Identificazione frammento

SGT - SOGGETTO

SGTI - Identificazione La fontana di Anet

LC - LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVA

PVC - LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVA ATTUALE

PVCS - Stato	Italia
PVCR - Regione	Piemonte
PVCP - Provincia	TO
PVCC - Comune	Torino
LDC - COLLOCAZIONE SPECIFICA	
LDCT - Tipologia	reggia
LDCQ - Qualificazione	museo
LDCN - Denominazione	Palazzo Reale
LDCU - Denominazione spazio viabilistico	Piazzetta Reale
LDCM - Denominazione raccolta	Museo di Palazzo Reale
LDCS - Specifiche	piano II, Magazzino grande, struttura seconda a destra, griglia n. 2
UB - UBICAZIONE E DATI PATRIMONIALI	
INV - INVENTARIO DI MUSEO O SOPRINTENDENZA	
INVN - Numero	320
INVD - Data	1911
LA - ALTRE LOCALIZZAZIONI GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVE	
TCL - Tipo di localizzazione	luogo di provenienza
PRV - LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVA	
PRVR - Regione	Piemonte
PRVP - Provincia	TO
PRVC - Comune	Torino
PRC - COLLOCAZIONE SPECIFICA	
PRCT - Tipologia	palazzo
PRCQ - Qualificazione	ducale
PRCD - Denominazione	Palazzo Chiabese
DT - CRONOLOGIA	
DTZ - CRONOLOGIA GENERICA	
DTZG - Secolo	sec. XVII
DTZS - Frazione di secolo	primo quarto
DTS - CRONOLOGIA SPECIFICA	
DTSI - Da	1615
DTSV - Validità	ca.
DTSF - A	1620
DTSL - Validità	ca.
DTM - Motivazione cronologia	bibliografia
AU - DEFINIZIONE CULTURALE	
AUT - AUTORE	
AUTR - Riferimento all'intervento	esecutore arazzo
AUTM - Motivazione dell'attribuzione	bibliografia

AUTN - Nome scelto	De Maecht Philippe
AUTA - Dati anagrafici	notizie 1605-1655
AUTH - Sigla per citazione	00004191
AUT - AUTORE	
AUTR - Riferimento all'intervento	esecutore modello
AUTM - Motivazione dell'attribuzione	bibliografia
AUTN - Nome scelto	Caron Antoine
AUTA - Dati anagrafici	1521/ 1599
AUTH - Sigla per citazione	00004176
AUT - AUTORE	
AUTS - Riferimento all'autore	e aiuti
AUTR - Riferimento all'intervento	esecutore cartone
AUTM - Motivazione dell'attribuzione	bibliografia
AUTN - Nome scelto	Lerambert Henri
AUTA - Dati anagrafici	1550 ca./ 1610
AUTH - Sigla per citazione	00004190
ATB - AMBITO CULTURALE	
ATBD - Denominazione	manifattura di Faubourg Saint-Marcel
ATBM - Motivazione dell'attribuzione	documentazione
ATBM - Motivazione dell'attribuzione	bibliografia
CMM - COMMITTENZA	
CMMN - Nome	Carlo Emanuele I di Savoia
CMMD - Data	1625
MT - DATI TECNICI	
MTC - Materia e tecnica	lana/ arazzo
MTC - Materia e tecnica	filo di seta
MTC - Materia e tecnica	filo d'argento
MTC - Materia e tecnica	oro/ filatura
MIS - MISURE	
MISA - Altezza	505
MISL - Larghezza	292
MISV - Varie	lato destro: 495; lato sinistro: 505; lato superiore: 293; lato inferiore: 292
CO - CONSERVAZIONE	
STC - STATO DI CONSERVAZIONE	
STCC - Stato di conservazione	mediocre
	Stacchi scuciti; consunzione superficiale media di tutti i filati.

STCS - Indicazioni specifiche	Ossidazione dei filati metallici. Macchie, perdita di trama nelle parti in seta nella parte bassa; lungo la bordura perdita di trama nel filato nero; cimosa inferiore molto danneggiata e con buchi agli angoli (rovescio con piccole toppe di rinforzo) danno medio lungo il lato superiore. [dopo ordinaria manutenzione del 1988: restauri integativi sparsi]
--------------------------------------	---

RS - RESTAURI

RST - RESTAURI	
RSTD - Data	1988
RSTE - Ente responsabile	SBAS TO
RSTN - Nome operatore	Morassutti A.
RSTR - Ente finanziatore	Amici dell'Arte in Piemonte

DA - DATI ANALITICI

DES - DESCRIZIONE

DESO - Indicazioni sull'oggetto	Frammento lato sinistro. Riduzione ordito 7-8 cm.; riduzione trame 14-15 cm. Crapantage contrastè; cotes alternées, battage. Scena in un interno colonnato. Una figura femminile riccamente vestita porge un libretto (?) ad un personaggio con lunga tonaca abbottonata in piedi di fronte. Davanti alla donna un bambino con corona e armatura e a destra un uomo con barba bianca e manto nell'atto di inchinarsi per leggere un cartiglio. Folla di spettatori alle spalle della donna. Nell'angolo sinistro due cofanetti aperti contenenti biglietti e cartigli sparsi per terra. Il manto della donna finge il broccato con lueggiate in filato metallico. Colori: ocre, beige, rossi, blu, azzurro in più sfumature. Fodera originale a fasce di 30cm. rinforzata in un secondo momento lungo il lato sinistro con fasce di tela più chiara di 75cm. di larghezza; nella parte bassa due piccole toppe cucite con punti lunghi e paralleli ai bordi; piccola toppa al centro del bordo alto. Sospensione ad anelli.
DESI - Codifica Iconclass	98 C (ARTEMISIA)
DESS - Indicazioni sul soggetto	Figure. Abbigliamento. Armi: lance. Interno. Mobilia: trono. Elementi architettonici: colonne. Oggetti: scrigni; cartigli. Decorazioni: decorazioni fitomorfe.

ISR - ISCRIZIONI

ISRC - Classe di appartenenza	documentaria
ISRS - Tecnica di scrittura	a penna/ blu
ISRP - Posizione	retro, in alto, a destra, etichetta
ISRI - Trascrizione	R SOPRINTENDENZA AI MONUMENTI/"FANCIULLO CON FIGURE DI ANZIANI ALLE SPALLE" (SERIE ROMANA)/ N. 320 MT. 2.90 X 4.90 v SERIE ARTEMISIA/ MANIFATTURA DI PARIGI sec 17°

ISR - ISCRIZIONI

ISRC - Classe di appartenenza	documentaria
ISRS - Tecnica di scrittura	a penna/ nero
ISRP - Posizione	retro, in alto, a sinistra
ISRI - Trascrizione	D2

ISR - ISCRIZIONI

ISRC - Classe di	
-------------------------	--

appartenenza	documentaria
ISRS - Tecnica di scrittura	a penna/ nero
ISRP - Posizione	retro, in basso, lungo lato destro
ISRI - Trascrizione	D
ISR - ISCRIZIONI	
ISRC - Classe di appartenenza	documentaria
ISRS - Tecnica di scrittura	a penna/ nero
ISRP - Posizione	retro, in alto, a sinistra
ISRI - Trascrizione	2
ISR - ISCRIZIONI	
ISRC - Classe di appartenenza	documentaria
ISRS - Tecnica di scrittura	a stampa
ISRP - Posizione	retro, in basso, angolo sinistro
ISRI - Trascrizione	4
STM - STEMMI, EMBLEMI, MARCHI	
STMC - Classe di appartenenza	monogramma
STMQ - Qualificazione	gentilizio
STMI - Identificazione	Anna Maurizia di Savoia
STMP - Posizione	parte anteriore, lato sinistro, al centro
STMD - Descrizione	entro cornice rettangolare mistilinea lettere AM intrecciate al caduceo di Mercurio
	<p>La tessitura di un paramento delle "Storie di Artemisia" vedova di Mausolo fu progettata in onore di Caterina De' Medici (Firenze 1519-1589), vedova di Enrico II di Valois nel 1559. Il progetto fu ispirato da Louis Houel, speciale, poeta e cortigiano che nel 1562 dedicò a Caterina un'opera in quattro tomi, di cui due illustrati, ora conservata alla Biblioteca Nazionale di Parigi, in cui si mettevano in relazione le vicende delle due regine. La tessitura probabilmente non fu però intrapresa durante la reggenza di Caterina (non è conservato infatti alcun paramento che ne rechi le cifre e non ne è neppure fatto cenno nell'inventario redatto alla sua morte. Si conserva invece in varie raccolte (al Louvre e al Cabinet des Estampes di Parigi, alla Biblioteca Nazionale di Madrid) parte dei disegni che in origine dovevano essere 74 (FENAILLE, 1923, p. 111). Molti di questi sarebbero di mano di Antoine Caron (Tre al Louvre e una trentina al Cabinet des Estampes), altri attribuibili a suoi collaboratori (tra cui forse Lerambert) e a Nicolò e Giulio Camillo dell'Abbate (AA. VV. , 1965, p. 103; S. BEGUIN, 1969, p. 31). La datazione proposta per i suddetti disegni è intorno al 1570 circa ed è confermata dalla presenza di particolari quali alcuni personaggi vestiti alla polacca (ad esempio negli "Araldi a cavallo" la figura maschile in basso a destra e nell'"Educazione del giovane re" la figura al centro. Il figlio di caterina, Enrico II, fu infatti eletto re di Polonia nel 1573 e tra gli organizzatori delle feste per celebrare l'avenimento è ricordato anche Antoine Caron: non stupisce quindi che in quel periodo possa aver inserito nei disegni suggestioni tratte da questo avvenimento politico (FENAILLE, 1923, p. 111). Nei primi anni del seicento dai disegni furono tratti cartoni per arazzi ad</p>

NSC - Notizie storico-critiche

opera di Henry Lerambert e dei suoi allievi. In generale le qualità stilistiche dei disegni andarono in parte persute nella traduzione in cartone e nella successiva tessitura. Il successo dovette essere notevole se la "Storia di Artemisia" fu replicata dalla manifattura per circa trent'anni. Alcune serie recano le iniziali di Maria De' Medici (1573-1642) ed Enrico IV (1553-1610) (e dopo l'assassinio di quest'ultimo si ripristinò la possibilità di un parallelo tra la sua vedova e Artemisia); altre successive quella di Anna Maurizia nel 1615. Il Duca di Savoia Carlo Emanuele I acquistò almeno diciotto panni della Storia di Artemisia: tanti ne sono infatti indicati nell'inventario delle cose lasciate da Madama Reale Cristina di Francia (m. 1664) (cfr. Viale Ferrero, 1960, p. 274). Questo gruppo è attualmente disperso tra varie collezioni (Museo Civico e Palazzo Reale di Torino, collezione Lutemsky, e tre altri panni, comparsi sul mercato antiquario tedesco nel 1917, oggi dispersi (Gobel II, I, p. 66) e comprende ancora dodici pezzi di cui alcuni frammentari. Su questi panni compaiono le iniziali di Anna Maurizia (AM) e di Filippo di Macht (FM) capo arazziere della Boutique d'or di Faubourg Saint- Marcel. La data della loro esecuzione è quindi da porre tra il 1615, anno del matrimonio di Anna Maurizia con Luigi XIII, e il 1619, anno del trasferimento in Inghilterra di de Macht. Con ogni probabilità la serie non fu eseguita su ordinazione della corte sabauda, perchè solo su alcuni pezzi c'è lo stemma di Carlo Emanuele (gli altri hanno lo stemma liscio). Presso la corte sabauda il paramento di Artemisia dovette godere di notevole favore se ancora nella seconda metà del Settecento fu commissionato al pittore Blanchery un quadro "rappresentante un filosofo vestito all'orientale per un pezzo d'alto liscio per accompagnamento della tappezzeria d'Artemisia" (Real Casa, 1766, cfr. Schede Vesme, 1963, p. 141). Potrebbe essere identificato con un "entrefenestre" conservato in Palazzo Reale che per soggetto (un vecchio che esegue calcoli architettonici) e per stile non corrisponde ai panni originali della Storia di Artemisia ma per il quale sono state riutilizzate le parti di bordo originali seicentesche e che porta in alto lo stemma di Carlo Emanuele I con il collare dell'Annunziata. Il gruppo di arazzi passò in epoca imprecisata nelle proprietà dei Duchi di Genova e fu esposto fino a non molti anni fa in Palazzo Chiabrese. In Palazzo Reale si trovano: "Soldati porta insegne", "Le richieste del popolo", "Gli araldi a cavallo", "La fontana di Anet" (frammento), "Il festino"; nel Museo Civico di Torino: "L'educazione del giovane re" (frammento), in "entrefenetre", particolare a destra, degli "Araldi a cavallo"; nella collezione Lutomirsky di Milano: "Soldati che portano vasi d'oro". I soggetti sono. I soggetti dei tre arazzi citati da Gobel sono: "Il capitano a cavallo", "Le richieste del popolo" (entrefenetre), "I filosofi". Nella lettera al duca Carlo Emanuele I del 26. 1. 16200 l'ambasciatore sabauda a Parigi Augusto Manfredo Scaglia di Verrua riferisce le modalità di acquisto dei panni della serie di Artemisia.

TU - CONDIZIONE GIURIDICA E VINCOLI

CDG - CONDIZIONE GIURIDICA

CDGG - Indicazione generica

proprietà Stato

CDGS - Indicazione specifica

Ministero per i Beni e le Attività Culturali

DO - FONTI E DOCUMENTI DI RIFERIMENTO

FTA - DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA

FTAX - Genere

documentazione allegata

FTAP - Tipo	fotografia b/n
FTAN - Codice identificativo	SBAS TO 62614
FTA - DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA	
FTAX - Genere	documentazione allegata
FTAP - Tipo	fotografia b/n
FTAN - Codice identificativo	SBAS TO 62615
FTA - DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA	
FTAX - Genere	documentazione allegata
FTAP - Tipo	fotografia b/n
FTAN - Codice identificativo	SBAS TO 62616
FTA - DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA	
FTAX - Genere	documentazione allegata
FTAP - Tipo	fotografia b/n
FTAN - Codice identificativo	SBAS TO 62617
FTA - DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA	
FTAX - Genere	documentazione allegata
FTAP - Tipo	fotografia b/n
FTAN - Codice identificativo	SBAS TO 62618
FNT - FONTI E DOCUMENTI	
FNTP - Tipo	carteggio diplomatico
FNTT - Denominazione	Lettere Ministri, Francia
FNTD - Data	1620
FNTF - Foglio/Carta	m. 19, fasc. 2, d. 18/4
FNTN - Nome archivio	Archivio di Stato di Torino, Corte
FNTS - Posizione	NR (recupero pregresso)
FNTI - Codice identificativo	NR (recupero pregresso)
FNT - FONTI E DOCUMENTI	
FNTP - Tipo	carteggio diplomatico
FNTT - Denominazione	Lettere Ministri, Francia
FNTD - Data	1620
FNTF - Foglio/Carta	m. 19, fasc. 2, d. 22/2
FNTN - Nome archivio	Archivio di Stato di Torino, Corte
FNTS - Posizione	NR (recupero pregresso)
FNTI - Codice identificativo	NR (recupero pregresso)
FNT - FONTI E DOCUMENTI	
FNTP - Tipo	carteggio diplomatico
FNTT - Denominazione	Lettere Ministri, Francia
FNTD - Data	1620
FNTF - Foglio/Carta	m. 19, fasc. 1, d. 8/2
FNTN - Nome archivio	Archivio di Stato di Torino, Corte
FNTS - Posizione	NR (recupero pregresso)
FNTI - Codice identificativo	NR (recupero pregresso)

FNT - FONTI E DOCUMENTI

FNTP - Tipo	carteggio diplomatico
FNTT - Denominazione	Lettere Ministri, Francia
FNTD - Data	1620
FNTF - Foglio/Carta	m. 19, fasc. 2, d. 35/2
FNTN - Nome archivio	Archivio di Stato di Torino, Corte
FNTS - Posizione	NR (recupero pregresso)
FNTI - Codice identificativo	NR (recupero pregresso)

FNT - FONTI E DOCUMENTI

FNTP - Tipo	carteggio diplomatico
FNTT - Denominazione	Lettere Ministri, Francia
FNTD - Data	1620
FNTF - Foglio/Carta	m. 19, fasc. 2, d. 129/2
FNTN - Nome archivio	Archivio di Stato di Torino, Corte
FNTS - Posizione	NR (recupero pregresso)
FNTI - Codice identificativo	NR (recupero pregresso)

FNT - FONTI E DOCUMENTI

FNTP - Tipo	carteggio diplomatico
FNTT - Denominazione	Lettere Ministri, Francia
FNTD - Data	1620
FNTF - Foglio/Carta	m. 19, fasc. 1, d. 23/2
FNTN - Nome archivio	Archivio di Stato di Torino, Corte
FNTS - Posizione	NR (recupero pregresso)
FNTI - Codice identificativo	NR (recupero pregresso)

FNT - FONTI E DOCUMENTI

FNTP - Tipo	carteggio diplomatico
FNTT - Denominazione	Lettere Ministri, Francia
FNTD - Data	1620
FNTF - Foglio/Carta	m. 19, fasc. 1, d. 47/11
FNTN - Nome archivio	Archivio di Stato di Torino, Corte
FNTS - Posizione	NR (recupero pregresso)
FNTI - Codice identificativo	NR (recupero pregresso)

FNT - FONTI E DOCUMENTI

FNTP - Tipo	inventario
FNTT - Denominazione	Gioie e Mobili
FNTD - Data	1664
FNTF - Foglio/Carta	mazzo 2, fasc. 11
FNTN - Nome archivio	Archivio di Stato di Torino, Corte
FNTS - Posizione	NR (recupero pregresso)
FNTI - Codice identificativo	NR (recupero pregresso)

FNT - FONTI E DOCUMENTI

FNTP - Tipo	libro mastro
--------------------	--------------

FNTT - Denominazione	Mastri Categorici
FNTD - Data	1765
FNTF - Foglio/Carta	t. II, v. 36, pp. 294-297
FNTN - Nome archivio	Archivio di Stato di Torino, sez. I
FNTS - Posizione	NR (recupero pregresso)
FNTI - Codice identificativo	NR (recupero pregresso)
FNT - FONTI E DOCUMENTI	
FNTP - Tipo	libro mastro
FNTT - Denominazione	Mastri Categorici
FNTD - Data	1766
FNTF - Foglio/Carta	t. I, v. 37, pp. 145-151
FNTN - Nome archivio	Archivio di Stato di Torino, sez. I
FNTS - Posizione	NR (recupero pregresso)
FNTI - Codice identificativo	NR (recupero pregresso)
FNT - FONTI E DOCUMENTI	
FNTP - Tipo	libro mastro
FNTT - Denominazione	Mastri Categorici
FNTD - Data	1766
FNTF - Foglio/Carta	t. II, v. 38, pp. 264-266
FNTN - Nome archivio	Archivio di Stato di Torino, sez. I
FNTS - Posizione	NR (recupero pregresso)
FNTI - Codice identificativo	NR (recupero pregresso)
FNT - FONTI E DOCUMENTI	
FNTP - Tipo	libro mastro
FNTT - Denominazione	Mastri Categorici
FNTD - Data	1767
FNTF - Foglio/Carta	t. II, v. 40, pp. 269-271
FNTN - Nome archivio	Archivio di Stato di Torino, sez. I
FNTS - Posizione	NR (recupero pregresso)
FNTI - Codice identificativo	NR (recupero pregresso)
FNT - FONTI E DOCUMENTI	
FNTP - Tipo	libro mastro
FNTT - Denominazione	Mastri Categorici
FNTD - Data	1768
FNTF - Foglio/Carta	t. II, v. 42, p. 277
FNTN - Nome archivio	Archivio di Stato di Torino, sez. I
FNTS - Posizione	NR (recupero pregresso)
FNTI - Codice identificativo	NR (recupero pregresso)
FNT - FONTI E DOCUMENTI	
FNTP - Tipo	libro mastro
FNTT - Denominazione	Mastri Categorici
FNTD - Data	1772

FNTF - Foglio/Carta	t. II, v. 54, p. 282
FNTN - Nome archivio	Archivio di Stato di Torino, sez. I
FNTS - Posizione	NR (recupero pregresso)
FNTI - Codice identificativo	NR (recupero pregresso)
BIB - BIBLIOGRAFIA	
BIBX - Genere	bibliografia specifica
BIBA - Autore	FENAILLE M.
BIBD - Anno di edizione	1923
BIBN - V., pp., nn.	pp. 231-240
BIB - BIBLIOGRAFIA	
BIBX - Genere	bibliografia specifica
BIBA - Autore	GOBEL
BIBD - Anno di edizione	1923
BIBN - V., pp., nn.	vol. II, t. 3, pp. 60-67
BIB - BIBLIOGRAFIA	
BIBX - Genere	bibliografia specifica
BIBA - Autore	VIALE FERRERO M.
BIBD - Anno di edizione	1952
BIBN - V., pp., nn.	pp. 93, 95-97, 147-149, 152, 153
BIB - BIBLIOGRAFIA	
BIBX - Genere	bibliografia di confronto
BIBA - Autore	VIALE FERRERO M.
BIBD - Anno di edizione	1958
BIBN - V., pp., nn.	vol. 1, p. 541
BIB - BIBLIOGRAFIA	
BIBX - Genere	bibliografia di confronto
BIBA - Autore	VIALE FERRERO M.
BIBD - Anno di edizione	1960
BIBN - V., pp., nn.	pp. 274
BIB - BIBLIOGRAFIA	
BIBX - Genere	bibliografia specifica
BIBA - Autore	PIGLER A.
BIBD - Anno di edizione	1956
BIBN - V., pp., nn.	vol. 2, p. 356
BIB - BIBLIOGRAFIA	
BIBX - Genere	bibliografia specifica
BIBA - Autore	BAUDI DI VESME A.
BIBD - Anno di edizione	1963
BIBN - V., pp., nn.	vol. I, p. 141
BIB - BIBLIOGRAFIA	
BIBX - Genere	bibliografia specifica
BIBA - Autore	HERMANN. H.

BIBD - Anno di edizione	1964
BIBN - V., pp., nn.	pp. 25-34
BIB - BIBLIOGRAFIA	
BIBX - Genere	bibliografia specifica
BIBA - Autore	La sexième...
BIBD - Anno di edizione	1965
BIBN - V., pp., nn.	pp. 103, 104
BIB - BIBLIOGRAFIA	
BIBX - Genere	bibliografia specifica
BIBA - Autore	MALLE' L.
BIBD - Anno di edizione	1972
BIBN - V., pp., nn.	pp. 521, 523
AD - ACCESSO AI DATI	
ADS - SPECIFICHE DI ACCESSO AI DATI	
ADSP - Profilo di accesso	1
ADSM - Motivazione	scheda contenente dati liberamente accessibili
CM - COMPILAZIONE	
CMP - COMPILAZIONE	
CMPD - Data	1988
CMPN - Nome	Ballaira E.
CMPN - Nome	Ghisotti S.
FUR - Funzionario responsabile	Astrua P.
RVM - TRASCRIZIONE PER INFORMATIZZAZIONE	
RVMD - Data	2002
RVMN - Nome	Tetti G.
AGG - AGGIORNAMENTO - REVISIONE	
AGGD - Data	2007
AGGN - Nome	ARTPAST/ Pappalardo A.
AGGF - Funzionario responsabile	NR (recupero pregresso)
AN - ANNOTAZIONI	
OSS - Osservazioni	L'arazzo in questione fa parte della serie denominata "Storie di Artemisia". La schedatura presente è solo un'anagrafica tratta un'esauriente ricerca condotta nel 1988 da Silvia Ghisotti e Elisabetta Ballaira. I materiali di tale ricerca, inerenti trascrizioni di archivio, appunti e relazioni degli interventi di restauro conservativo eseguiti dalla restauratrice Morassutti nello stesso anno, sono conservati presso l'Ufficio Catalogo della Soprintendenza ai Beni Artistici e Storici di Torino. (faldone I)